



# Boletín Informativo / Newsletter

Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia  
222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103  
Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 www.oficinahispanacatolica.org

## EN ESTA EDICIÓN / THIS ISSUE

Eventos arquidiocesanos/  
Archdiocesan events

Páginas / Pages 1-3  
5-6 & 8

Instituto Católico/  
Catholic Institute Events

Página / Page 4 & 7

Eventos parroquiales /  
Parish Events

Página / Page 9

Otros eventos /  
Other Events

Página / Page 9

Resources/  
Recursos

Páginas / Pages 11-13

## Papa Francisco dice:



«Queridos hermanos y hermanas, cuánto deseo que los lugares en los que se manifiesta la Iglesia, en particular nuestras parroquias y comunidades, lleguen a ser islas de misericordia en medio del mar de la indiferencia.»

## Pope Francis says:

“Dear brothers and sisters, how much I desire that all those places where the Church is present, especially our parishes and our communities, may become islands of mercy in the midst of a sea of indifference!”

ARQUIDIÓCESIS DE FILADELFIA  
CONFERENCIA DE MUJERES CATÓLICAS 2019

# ÚNICA e Irrepetible

TU MISIÓN COMO MUJER CATÓLICA

Presentadores principales, Sesión en español



**Mary Cruz Guzman**  
Conductora del programa “Corriente de Gracia para la Iglesia” en Radio Maria Canadá  
Charlas: Única e irrepetible y El Espíritu Santo: fuente de misión



**Las Hermanas de la Vida**  
Charla: La misión de la mujer en el corazón de la Iglesia

Misa de apertura



Arzobispo  
Charles J. Chaput,  
OFM Cap

La registraci3n incluye ...

- las charlas
- un concierto de m3sica
- un desayuno ligero y almuerzo
- una bolsa de hospitalidad
- y mucho mas!

Último día de registraci3n 1 de octubre o hasta agotar cupos.

[www.catholicwomensconference.org](http://www.catholicwomensconference.org)

Un crédito electivo o uno de actualizaci3n anual para la certificaci3n catequética será concedido a catequistas y maestras de escuelas de la Arquidiócesis de Filadelfia por asistir a la conferencia todo el día.



CONFERENCIA DE MUJERES CATÓLICAS

El sábad  
26 de octubre del 2019  
9 A.M. a 4:30 P.M.

Santuario de Nuestra Señora de Czestochowa  
654 Ferry Road  
Doylestown, PA

## REGISTRACI3N

- \$55 por persona
- \$20 por persona para estudiantes universitarias
- \$15 por persona para hermanas religiosas y mujeres consagradas

Hay becas disponibles.

Contacte a [hispanos@archphila.org](mailto:hispanos@archphila.org) o 215-667-2820.

Registraci3n anticipada requerida. No se aceptar3n registraci3nes ese día.

PATROCINADORES



For English information:  
[www.catholicwomensconference.org](http://www.catholicwomensconference.org)



Archdiocese  
of  
Philadelphia



Only in  
Spanish!

¡Marca tu calendario!

¿Sabes quién te llama?

## RETIRO PARA JÓVENES ADULTOS

**Predicador:**

**Fray Manuel Avilés**

**Fecha: 22 de junio del 2019**

**Hora: 8:30 a.m. —5:00 p.m.**

**Lugar: Holy Innocents Parish**

**Costo: \$10.00**

**Desayuno, almuerzo y merienda incluidos.**

**Para mayor información & registraci3n:**

**Oficina para Cat3licos Hispanos**

**215-667-2820**



Organiza: Oficina para Cat3licos Hispanos (215)667-2820

 [facebook.com/HispanosPhilly](https://facebook.com/HispanosPhilly)

# EVENTO ARQUIDIOCESANO / ARCHDIOCESAN EVENT

## Office for Divine Worship

Invitation to the Cathedral Basilica for Ordination to the Priesthood

All are Welcome to the Ordination to the Priesthood  
and to Pray for our New Priests

## Solemn Mass with the Rite of Ordination of Several Priests

Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul  
18<sup>th</sup> Street and the Benjamin Franklin Parkway  
Philadelphia, PA 19103  
Saturday, May 18, 2019 at 10:00 AM

## La Oficina de Culto Divino invita:

A la Catedral Basilica para la ordenación de sacerdotes

Todos son bienvenidos a la ordenación al sacerdocio  
y a orar por nuestros nuevos sacerdotes

## Misa solemne con el rito de ordenación de varios sacerdotes

Catedral Basilica de los Santos Pedro y Pablo  
18th Street y el Benjamin Franklin Parkway  
Filadelfia, PA 19103  
Sábado, 18 de mayo, 2019 a las 10:00 AM



Renovación Carismática Region 3 Medio Atlántico

## "REAVIVANDO LOS DONES Y CARISMAS"

2 Tim. 1,6

### Taller Regional de Líderes y Servidores

Hall de la Parroquia  
Santos Inocentes  
1337 E. Hunting Park Avenue,  
Philadelphia, PA - 19124  
301-440-6208  
Ana Gómez (secretaria)

Mayo 18, 2019  
8:00am a 5:00pm

Donación  
\$10.00  
Incluye almuerzo

NO SE PERMITE MENORES DE 15 AÑOS



-Andrés Arango

(Presidente del CONCLAT) (Coordinadora de RCC-Hispana de USA)



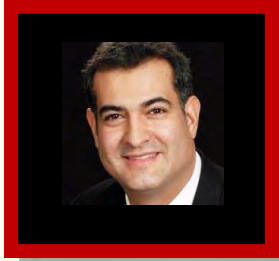
-Kathia Arango

-Coro Diocesano de la Renovación Carismática de Camden NJ (Música)

May 18, 2019 - 8:00a.m. to 5:00 p.m. - Holy Innocents Parish



**ATENCIÓN CATEQUISTAS  
RESERVEN ESTAS FECHAS**



*Presentador:*

**Andrés Arango**

Delegado para Ministerio Hispano  
Director de Evangelización  
Diócesis de Camden

**JUEVES  
13, 20 & 27 de junio  
2019**

**Este taller en tres  
sesiones es para los  
catequistas,  
los que quieren serlo  
y los que deseen**

**Instituto Católico Hispano**  
Arquidiócesis de Filadelfia



**215-667-2820/2924**  
Más información por venir

**RESERVE THE DATES**

**Catechetical  
Workshop  
(In Spanish)**

**THURSDAYS**

**JUNE**

**13, 20 & 27**

**2019**

**Presenter:**

**Andres Arango**

Hispanic Ministry Delegate  
Director of Evangelization  
Camden Diocese

**Hispanic Catholic  
Institute**

Archdiocese of Philadelphia

**For registration**

**215-667-2820/2824**

**bherrera@archphila.org**

**TALLERES PRE CANÁ 2019**

Junio: Sábado 01 & domingo 02  
Noviembre: Sábado 9 & domingo 10

Centro Pastoral Arquidiocesano  
222 N. 17 St. Philadelphia, PA 19103

Entrada por la Calle 17

El Taller Pre-Caná consiste de dos días.  
Por favor, reserven las fechas que les  
acomoden.

**Para información y registraci3n:**  
**215-667-2820/2824**



**PRE CANA WORKSHOPS 2019**

June: Saturday 01 & Sunday 02  
November: Saturday 09 & Sunday 10

Archdiocesan Pastoral Center  
222 N. 17 St. Philadelphia, PA 19103

Entrance on 17 Street

The Pe-Cana Workshop consists of 2 days.  
Please, save the dates convenient to you.

*For information and to register:*  
**215-667-2820/2824**  
**Email: bherrera@archphila.org**

**TALLERES QUINCEAÑERAS 2019**

Sábado: June 15  
Sábado: Septiembre 14

**Lugar: Centro Pastoral Arquidiocesano**  
222 N. 17 Street., Philadelphia, PA 19103

Para registraci3n e informaci3n:  
**215-667-2820/2824**  
**Email: bherrera@archphila.org**



**QUINCEAÑERAS WORKSHOPS 2019**

Saturday: June 15  
Saturday: September 14

**Place: Archdiocesan Pastoral Center**  
222 N. 17 Street., Philadelphia, PA 19103

*For registration and information:*  
**215-667-2820/2824**  
**Email: bherrera@archphila.org**

# ¡Marca tu calendario!

MISA DE LA HERENCIA HISPANA Y  
RETIRO PARA FAMILIAS

**SÁBADO, 5 DE OCTUBRE DEL 2019**

Salón de la parroquia San Pedro el Apóstol



Organiza: Oficina para Católicos Hispanos 215-667-2820  
Instituto Católico Hispano 215-667-2820 / 2824

 [facebook.com/HispanosPhilly](https://facebook.com/HispanosPhilly)

# Save the date!

HISPANIC HERITAGE MASS

&

FAMILY RETREAT

**SATURDAY OCTOBER 5, 2019**

**St. Peter the Apostle Hall.**

**Speaker: Lucila y Ricardo Luzondo**



Organiza: Oficina para Católicos Hispanos 215-667-2820  
Instituto Católico Hispano 215-667-2820 / 2824

 [facebook.com/HispanosPhilly](https://facebook.com/HispanosPhilly)

## CALLED & GIFTED WORKSHOP



### CALLED & GIFTED WORKSHOP AT ST JOHN NEUMANN HALL

Sponsored by the  
*Archdiocese of Philadelphia*

#### SAVE THE DATE

Saturday, October 12, 2019

St John Neumann Hall  
1019 North 5th Str  
Philadelphia, PA 19123

To register:

<https://secure.acceptiva.com/?cst=2aGtDx>

Cost is \$45.00 per person

For more information,  
contact: Paola Herrera,  
(215) 667-2820 or  
[pherrera@archphila.org](mailto:pherrera@archphila.org)

Presenters:

Sherry Weddell

Katherine Coolidge

Visit [www.siena.org/events](http://www.siena.org/events) for more information.

### Discover God's call for your life

God is calling you to a unique purpose in life, a work of love that only you can do. Discern your charisms (spiritual gifts) and begin to discern God's call. You have received gifts in Baptism and Confirmation through which God intends His love to reach others. Come and discover these charisms in you!

#### WORKSHOP SCHEDULE

Saturday, October 12, 2019 - 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

The Call of the Laity

Catholic Spiritual Gifts Inventory Explained

Role of the Holy Spirit

Charisms

Discernment Process

Role of Charisms in Parish, Community and World

TO LEARN MORE ABOUT HOW TO BRING  
CALLED & GIFTED TO YOUR PARISH, VISIT OUR WEBSITE AT  
[WWW.SIENA.ORG/HOSTING-A-CALLED-GIFTED](http://WWW.SIENA.ORG/HOSTING-A-CALLED-GIFTED)  
OR CALL US AT 719-219-0056

**¡Sólo en Inglés!**

### SEMINARIO LLAMADO Y DOTADO

Fecha: Sábado, Octubre 12

Hora: 9:00 a.m.—5:00 p.m.

Place: St. John Neumann Hall

Mayor Información: Paola Herrera

(215)-667-2820

[pherrera@archphila.org](mailto:pherrera@archphila.org)



**El INSTITUTO CATÓLICO HISPANO  
va a comenzar un nuevo programa de  
PLANIFICACIÓN NATURAL FAMILIAR (PNF)**

**¡ÚNASE A NOSOTROS  
para recibir esas clases!**



**En ellas aprenderá a:**

- ◆ Conocer su fertilidad
- ◆ Planificar su familia de una manera natural, libre de hormonas artificiales y dispositivos intrusivos
- ◆ Utilizar un método simplificado y eficaz de PNF
- ◆ Reconocer las señales de fertilidad,
- ◆ Etc.

**La planificación de la familia de una manera natural  
es recomendada por los médicos como segura y eficaz.**

**¡No es solo un método, es una forma de vida!**



**Las clases van a ser ofrecidas  
los días 10, 17 y 24 de octubre del 2019**

**Para más información:  
Blanca Nellys Herrera  
215-664-2820 / 2820 / 2824**

**[bherrera@archphila.org](mailto:bherrera@archphila.org)**

**MÁS INFORMACIÓN EN FUTUROS BOLETINES / MORE INFORMATION IN FUTURE NEWSLETTERS**

**THE HISPANIC CATHOLIC INSTITUTE  
will start a new  
NATURAL FAMILY PROGRAM (NFP)**

**Classes will be offered:  
October 10, 17 y 24, 2019**

**For more information :  
Blanca Nellys Herrera  
215-664-2820 / 2820 / 2824**

**[bherrera@archphila.org](mailto:bherrera@archphila.org)**





**ESPERANZA  
POSABORTO**

Una colaboración entre El Viñedo de Rachel y El  
Proyecto Raquel de la Arquidiócesis de Philadelphia  
Llama gratis al 1-844-772-2435



## **RETIRO DEL “VIÑEDO DE RAQUEL” PARA SANAR DESPUES DE UN ABORTO VOLUNTARIO**

Si usted sufre debido a un aborto voluntario,  
sienta el amor curativo de Jesucristo

**Fecha: 7, 8, 9 de junio 2019 ofrecido por el Santuario  
de Nuestra Señora de Czestochowa, en Doylestown,  
Pennsylvania**



El retiro de fin de semana combina discusiones, consejería psicológica profesional, ejercicios espirituales, consejería espiritual por un sacerdote, el sacramento de la Reconciliación, un Servicio Conmemorativo y una Misa de Resurrección.

La participación es estrictamente confidencial y brinda una oportunidad magnífica de sentir el Amor de Dios, Su Perdón y Su Compasión.

Para informarse y registrarse comuníquese con

Donna Crean al (631) 258 5062 [e-mail:](mailto:charitydc@optonline.net)

[charitydc@optonline.net](mailto:charitydc@optonline.net)

or call Estela Reyes at 215-854-7058



Cubriremos comidas, cuarto privado y materiales del retiro.

El retiro es tanto para hombres, mujeres o familiares que necesitan sanación después del aborto.

***RAQUEL VINEYARD' RETREAT  
TO HEAL AFTER A VOLUNTARY ABORTION  
Dates: June 7, 8 & 9, 2019  
Where: Our Lady of Czestochowa Shrine, Doylestown, PA  
The Retreat is both for men, women, or relatives who need healing after abortion***

*For more information & registration :*

*Donna Crean: (631) 258-5062*

*Email: [charitydc@optonline.net](mailto:charitydc@optonline.net)*

*Estela Reyes: (215) 854-7058*



# EVENTOS PARROQUIALES / PARROCHIAL EVENTS

**PROFUNDIZANDO NUESTRA FE CATOLICA**

**UNA SANTA**

Una misión fe y una palabra que nos Cristo, quien edificó su Iglesia sobre Pedro.

Su fundador, es santo, así como sus enseñanzas y su misterio evangelizador.

**CITAS BIBLICAS**  
Efesios 2, 1-8  
Juan 10, 25  
Juan 17, 21

**CITAS BIBLICAS**  
Mateo 16, 18-19  
Mateo 28, 19

**CITAS BIBLICAS**  
Efesios 2, 20  
Hebreos 21, 14  
2 Timoteo 2, 13-14

**CITAS BIBLICAS**  
Mateo 16, 18-19  
Mateo 28, 19

**CATÓLICA APOSTÓLICA**

**LOS 4 ATRIBUTOS DE LA IGLESIA**

**SAN IGNACIO DE ANTIOQUÍA**  
Discípulo del Apóstol Santiago.  
Rescrito en el año 100 D.E.

Carta a los Esmirnas  
"Donde está el obispo, allí está la comunidad, así como donde está Jesucristo, allí está la Iglesia CATÓLICA"

Carta a los Esmirnas  
"Donde está el obispo, allí está la comunidad, así como donde está Jesucristo, allí está la Iglesia CATÓLICA"

**Hermanos (a) Católicos :** Todos los primeros Viernes de cada mes, Tenemos charlas de enseñanzas que tu como CATOLICO necesitas conocer y seran presentadas por Sacerdotes, Diaconos y Seminaristas.  
Lugar : San Martin de Tours 5450 Roosevelt Blvd Philadelphia Pa, 19124  
Hora : 7:00 pm a 9:00 pm ( EN EL SALON DE LA CAFETERIA )  
Traer Biblia, y Libreta de apuntes.  
Comunicarse con : Rigoberto Euceda 215-868-2946 / Rigo2845@hotmail.com  
Beatriz Nunez 267-934-3709 (Completamente Gratis)

**Deepening our Catholic Faith**

**Every first Friday of each month**

**Place: St. Martin of Tours Parish**  
**Time: 7:00 p.m.-9:00 p.m.**

**For more information:**  
**Beatriz Nuñez: 267-9343709**  
**Rigoberto Euceda: 215-868-2946**  
**Rigo2845@hotmail.com**

# OTROS EVENTOS / OTHER EVENTS

**La Familia en el Corazón DE LA CATEQUESIS Y LA EVANGELIZACIÓN**

La familia está llamada a ser una "iglesia doméstica" donde el papel de los padres es ser la imagen de Dios. Nuestros programas catequéticos e iniciativas de fe de sus hijos, deben ayudar a los padres a reconocer su papel como educadores de fe de sus hijos, ayudar a la familia a crecer en la fe y a vivir como auténticos cristianos. El programa catequético debe ser un proceso de acompañar a las familias en un viaje de formación de fe y evangelización para reforzar una vida familiar de fe que los lleve a vivir como discípulos misioneros en el mundo de hoy.

Esta presentación tratará sobre la importancia de la participación de la familia Latina en el programa catequético parroquial y cómo ayudarlos a enseñar la fe a sus hijos. Además, podrás compartir tus propias historias exitosas.

**SÁBADO, 11 DE MAYO, 2019**  
**CASA DE RETIRO JUAN PABLO II**  
141 S. Eighth Street, Vineland, NJ 08360

9:30 AM – 2:30 PM  
LUNCH LATINO INCLUIDO  
**ENTRADA GRATIS**

**Conferencistas Invitados:**

Dulce Jimenez,  
Directora de Mercados Bilingües de Religión para William H. Sadler, Inc., New York

Rev. Alejandro Lopez-Cardinale,  
Párroco en la Arquidiócesis de Boston y Presidente de La RED (Red Nacional de Pastoral Juvenil Hispana)

Este evento también se llevará a cabo en inglés el viernes 10 de mayo de 9:30 am a 2:30 pm en la Parroquia San Carlos Borromeo, Sicklerville.

PARA MÁS INFORMACIÓN Y PARA INSCRIBIRSE, POR FAVOR CONTACTARNOS AL 856-583-6170 or norma.guzman@camdeniocese.org

**Families in the Heart OF CATECHESIS AND EVANGELIZATION**

The family is called to be a "Domestic church" where the role of the parents is to be God's image. Our catechetical programs and evangelization initiatives should help the parents to recognize their role as faith educators of their children, to help the family to grow in faith, and to live as authentic Christians. The catechetical program should be a process of accompanying the families in a journey of faith formation and evangelization to reinforce a faith family life that lead them to live as missionary disciples in the world today.

This presentation will discuss the importance of Latino family involvement in the parochial catechetical program and how to help them teach the faith to their children. Also, you will be able to share your own success stories.

**FRIDAY MAY 10, 2019**  
**ST. CHARLÉS BORROMEO PARISH**  
176 Stagecoach Road, Sicklerville, NJ 08081

9:30 AM – 2:30 PM  
LATINO LUNCH INCLUDED  
**FREE ADMISSION**

**Guest Speakers:**


Dulce Jimenez,  
Director of Bilingual Religion Markets for William H. Sadler, Inc., New York

Rev. Alejandro Lopez-Cardinale,  
Pastor in the Archdiocese of Boston and President of La RED (National Network of Pastoral Juvenil Hispana)

This event will also take place in Spanish on May 11 from 9:30 am to 2:30 pm at the John Paul II Retreat House in Vineland

PARA MÁS INFORMACIÓN Y PARA REGISTRAR, POR FAVOR CONTACTAR A 856-583-6170 or norma.guzman@camdeniocese.org

# OTROS EVENTOS / OTHER EVENTS

<p><b>JOHN XXIII MOVEMENT</b>  <i>Archdiocese of Philadelphia</i>  <i>Invites you to a weekend with Christ to experience a retreat of Conversion and Evangelization</i></p>		<p><b>MOVIMIENTO JUAN XXIII</b>  <i>Arquidiócesis de Filadelfia</i>  <i>Te invita a un fin de semana con Cristo para vivir un retiro de Conversión y Evangelización</i></p>
<p><b>RETREAT FOR MEN</b>  <b>April 5 - 7, 2019</b></p>	<p><b>RETIRO PARA HOMBRES</b>  <b>Abril 5 - 7, 2019</b></p>	
<p><b>PLACE OF RETREAT:</b>  <b>SAINT JOAN OF ARC CHURCH</b>          3550 FRANKFORD AVE          PHILADELPHIA, PA 19134</p>	<p><b>LUGAR DEL RETIRO:</b>  <b>IGLESIA SANTA JUANA DE ARCO</b>          3550 FRANKFORD AVE          FILADELFA, PA 19134</p>	
<p><b>RETREAT FOR WOMEN</b>  <b>May 31 - June 2, 2019</b></p>	<p><b>RETIRO PARA MUJERES</b>  <b>Mayo 31 - Junio 2, 2019</b></p>	
<p><i>DONATION: \$70.00</i></p>	<p><i>DONACIÓN: \$70.00</i></p>	
<p><i>For more information and to register / Para más información y para inscribirse:</i></p> <p>Lucita R. 215-605-1592 • Minerva P. 215-285-4548 • Nancy V. 267-816-3856          Sandro A. 267-333-8421 • Carlos Z. 954-309-1771</p>		

**CURSILLO DE  
 CRISTIANDAD DE  
 MUJERES 147  
 PHILADELPHIA**

**SALIDA: 23 DE MAYO DE 2019**  
**PARROQUIA SAN MARTIN DE TOURS**

**HORA: 05:30PM**



**CLAUSURA: 26 DE MAYO  
 2019  
 6:45PM**

*Iglesia: Santos Inocentes  
 1337 E Hunting Park Ave.*

WOMEN'S CURSILLO DE  
 CRISTIANDAD  
 No 147

Philadelphia

Leaving from: San Martins of Tours  
 Parish

Time: 5:30 p.m.

Closing of the Cursillo: May 26, 2019

Time: 6:45 p.m.

Parish: Holy Innocents  
 1337 E. Hunting Park Ave.

# RECURSOS / RESOURCES



## Give Kids a Smile!

Atención dental gratuita en consultorios participantes en los condados de Philadelphia, Montgomery, Delaware, Bucks y Chester.

Llame para solicitar su cita desde el 1 de abril  
al 215-563-5848 x21

La campaña Give Kids a Smile está orientada a niños que no tienen seguro o que no han visitado al dentista en los últimos 6 meses. Para más información, visite [PCCY.org/smileday](http://PCCY.org/smileday)



ADA Foundation

**PCCY** public citizens for children + youth



## Give Kids a Smile!

Participating dental offices providing free care in Philadelphia, Montgomery, Delaware, Bucks and Chester counties.

Call for appointments starting April 1st  
215-563-5848 x21

Give Kids a Smile is for children who don't have insurance or have not seen a dentist in the last 6 months. For more information visit [PCCY.org/smileday](http://PCCY.org/smileday)



ADA Foundation

**PCCY** public citizens for children + youth



**NUTRITIONAL DEVELOPMENT SERVICES**  
Archdiocese of Philadelphia

## Meals that are In When School is Out

Do you know of children in need of nourishing meals during the summer months?

Nutritional Development Services makes meals available in most sections of Philadelphia and many suburban counties. All children and teens 18 years and under can receive meals at no cost.

The 2019 Summer Meals Program runs Monday, June 10 - Friday, August 23.

Sites can operate for a portion or all of that timeframe.

Call NDS to learn more about serving meals to children in your community!

215-895-3470 option 1



Los Servicios de Desarrollo Nutricional ofrecen comidas en la mayoría de las secciones de Filadelfia y en muchos condados suburbanos. **Todos los niños y adolescentes menores de 18 años pueden recibir comidas sin costo alguno.**

El Programa de Comidas de Verano 2019 se extiende desde el lunes 10 de junio hasta el viernes 23 de agosto. Los sitios pueden participar durante una parte o todo el periodo de tiempo.

Para obtener información sobre cómo comenzar un sitio de comidas de verano para niños, llame al 215-895-3470, opción 1

# RESOURCES / RECURSOS



## VOLUNTEERS NEEDED!

### CASA DEL CARMEN

4400 N. Reese Street Philadelphia, PA 19140

#### Current Opportunities Include!

##### Food Pantry Assistants

➤ Monday, Tuesday, Wednesday: 8:30am – 12:30pm

##### Donation Sorters

➤ Monday, Tuesday, Wednesday: 8:30am – 12:30pm

##### Clerical Assistants

➤ Monday through Friday: 8:30am – 5:00pm



Please contact Camille Crane with any questions, comments, or inquiries  
267-331-2471 x77771 | [ccrane@CHS-ADPHILA.ORG](mailto:ccrane@CHS-ADPHILA.ORG)

Catholic Social Services of the Archdiocese of Philadelphia continues the work of Jesus by affirming, and advocating for individuals, families and communities.



## ¡VOLUNTARIOS NECESITADOS!

### CASA DEL CARMEN

4400 N. Reese Street Philadelphia, PA 19140

#### Oportunidades actuales incluyen!

##### ➤ Ayudantes de despensa de alimentos

Lunes, martes, miércoles: 8:30 am - 12:30 pm

##### ➤ Clasificadores de donaciones

Lunes, martes, miércoles: 8:30 am - 12:30 pm

##### ➤ Ayudantes de oficina

Lunes a viernes: 8:30 am - 5:00 pm



Póngase en contacto con Camille Crane si tiene alguna pregunta, comentario o consulta

267-331-2471 x77771 | [ccrane@CHS-ADPHILA.ORG](mailto:ccrane@CHS-ADPHILA.ORG)

Los Servicios Sociales Católicos de la Arquidiócesis de Filadelfia continúan el trabajo de Jesús afirmando y abogando a individuos, familias y comunidades.



## Casa del Carmen Pre-school Academy

4400 N Reese Street, Philadelphia PA 19140  
215-457-4310 • fax 215-457-4359

Hours: 7:00 a.m. – 6:00 p.m.

### Now Enrolling / Ahora matriculando

#### *Creative Curriculum / Currículo creativo*

*Program Includes / El programa incluye*

*Highly Qualified Staff / Personal altamente calificado*

*Age Appropriate Learning / Aprendizaje apropiado para  
la edad*

*On-site Library / Biblioteca local*

*Trips / Excursiones*

*Outdoor Playground / Juegos al aire libre*

*State License Facility / Instalación con licencia estatal*

*Pre-kinder - Children 3 to 5 years old /  
Preescolar - Niños de 3 a 5 años*

*Breakfast, lunch and snack served daily /  
Desayuno, almuerzo y merienda  
servidos diariamente*

*We accept CCIS / Aceptamos CCIS*

*Bilingual Staff / Personal bilingüe*



Please contact with any questions, comments, or inquiries/ Para preguntas, comentarios o consultas:

Shari Gold — 215-457-4310 | [sgold@CHS-ADPHILA.ORG](mailto:sgold@CHS-ADPHILA.ORG)

## RECURSOS / RESOURCES

Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag



[www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly](http://www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly)

Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #CatolicosHispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia/Católicos Hispanos" or in the link above.

### MISA TELEVISADA

Vía UNIVISIÓN 65  
Todos los domingos a las 6:30  
a.m.



### TELEVISED MASS

Via UNIVISION 65  
Every Sunday at 6:30 a.m.  
In Spanish

Acceso directo a la misas televisadas a través de nuestra nueva página web.  
*Direct access to the televised masses through our new website.*

<http://hispaniccatholicoffice.org/>

<http://oficinahispanacatolica.org/>



El portal oficial de la Arquidiócesis de Filadelfia, ofreciendo en español la columna semanal del arzobispo Charles Chaput, O.F.M. Cap.

- Para leer la columna del arzobispo Chaput visite <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Insíbase para recibir nuestro e-boletín en <http://catholicphilly.com/newsletter/> y reciba noticias católicas actuales dos veces por semana.

*The Archdiocese of Philadelphia's official Catholic news outlet, offers Archbishop Charles Chaput's O.F.M cap weekly column in Spanish.*

- To read Archbishop Chaput's column visit <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Sign up for our e-newsletter at <http://catholicphilly.com/newsletter/> to receive the latest Catholic news twice a week

Envíe información para el boletín de junio del 2019 no más tarde del 17 de mayo del 2019 a: [pherrera@archphila.org](mailto:pherrera@archphila.org)

*Send the information for June 2019 issue no later than May 17, 2019 to: [pherrera@archphila.org](mailto:pherrera@archphila.org)*